

**DVC 542A** (M289). *Editio minor* JM Carbon et É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Kingston (Canada)-Paris le 19/10/2024.

*Datation* : ca 375-325. Style du IV<sup>e</sup> s. Les branches des *sigma* sont presque parallèles. Seul *thêta* est plus petit que les autres lettres. *Oméga* bien formé, aussi grand que les autres lettres.

[τῶι δεῖνα παῖδες] ἔρσενες καὶ  
[- - - - -]Ν τίνι κα θεῶι ἢ ἥρ-  
[ωι θύοντι εἶεν; κ]αὶ σαμᾶναι τὸν θεόν

[τῶι δεῖνα] Lhôte  
[παῖδες] DVC  
]Ν Lhôte : [θύω]ν DVC  
[θύοντι εἶεν] Lhôte : [- - -] DVC  
[κ]αὶ DVC

*A quel dieu ou héros devrait (sacrifier Untel pour avoir des enfants) mâles et (telle chose) ? Que le dieu envoie un signe !*

L'expression [κ]αὶ σαμᾶναι τὸν θεόν a des parallèles presque exacts dans notre corpus :

– 2411B [- - -][.]νωι εἴ 'σσί μοι [καὶ] Ζαριάλαι [- - -] καὶ σάμανον

– 33B Εὐρ[υπέρ]χων ἐπε[ρωτῇ ἢ τ]ὰ χρήματα Χιόνη κα ἔκλεψε καί [μοι] σαμάτισαι

Sur l'infinitif jussif, cf. Humbert, *Syntaxe grecque* § 210 : il est vrai que, selon Humbert, cet infinitif ne concerne que la seconde personne, et il ne donne pas d'exemple de la troisième personne avec sujet à l'accusatif.